

**Assemblée générale
Conseil de sécurité**

Distr. générale
2 juin 2011
Français
Original : anglais

Assemblée générale
Soixante-cinquième session
Points 34, 39, 66 et 75 de l'ordre du jour

Conseil de sécurité
Soixante-sixième année

**Conflits prolongés dans la région du Groupe GUAM
et leurs incidences sur la paix et la sécurité
internationales et sur le développement**

**La situation dans les territoires occupés
de l'Azerbaïdjan**

**Élimination du racisme, de la discrimination raciale,
de la xénophobie et de l'intolérance qui y est associée**

**Responsabilité de l'État pour fait internationalement
illicite**

**Lettre datée du 28 mai 2011, adressée au Secrétaire général
par le Représentant permanent de l'Arménie
auprès de l'Organisation des Nations Unies**

Je tiens à appeler votre attention sur le document A/65/847-S/2011/325 du 23 mai 2011 où figure une lettre du Représentant permanent de l'Azerbaïdjan qui constitue encore un exemple de la campagne irresponsable et déplorable de propagande anti-arménienne à laquelle ce pays continue de se livrer.

Compte tenu de l'importance de l'ordre du jour de la soixante-cinquième session de l'Assemblée générale, il est vraiment regrettable que l'Azerbaïdjan continue d'abuser des privilèges que lui confère sa qualité d'État Membre pour saisir toutes les occasions qui se présentent à lui pour tenter de discréditer faussement l'Arménie et le Haut-Karabakh. Il est d'autant plus manifeste que l'objet de cette lettre est de faire de la propagande que l'Azerbaïdjan a choisi l'Organisation des Nations Unies comme lieu de diffusion de ses informations fallacieuses.

Comme par le passé, dans la lettre susmentionnée, le représentant de l'Azerbaïdjan sélectionne soigneusement ses informations, ne soulignant que ce qui l'arrange à des fins de propagande. Au lieu d'utiliser les constatations et recommandations que les Coprésidents du Groupe de Minsk ont présentées à l'issue de leur mission d'évaluation sur le terrain pour faire avancer le processus de paix et promouvoir un débat constructif entre les parties au conflit, l'Azerbaïdjan tente de



mal informer la communauté internationale à propos du rapport, méprisant et compromettant le travail et les efforts des Coprésidents.

En outre, les propositions et les déclarations du Secrétaire général, du Président en exercice de l'Organisation pour la sécurité et la coopération en Europe, des Coprésidents du Groupe de Minsk et des dirigeants de l'Union européenne sur la consolidation du cessez-le-feu et le retrait des francs-tireurs de la ligne de contact ne sont non seulement pas prises en compte mais aussi tournées en dérision en Azerbaïdjan au plus haut niveau. Le 20 mai, le Ministre azerbaïdjanais des affaires étrangères a déclaré que la proposition de retrait des francs-tireurs de la ligne de contact était « ridicule ».

Nous espérons sincèrement qu'au lieu de diffuser des lettres de provocation sans fondement, l'Azerbaïdjan va se concentrer sur le processus de négociation du Groupe de Minsk.

L'Arménie apprécie au plus au point les efforts que font les Coprésidents du Groupe de Minsk en vue de parvenir à un règlement pacifique du conflit du Haut-Karabakh. La déclaration qu'ils ont faite le 26 mai 2011 en marge du Sommet du G-8 à Daville comporte d'importants messages et pourrait imprimer un élan au règlement de la question.

L'Arménie a toujours été favorable au règlement du conflit entre l'Azerbaïdjan et le Haut-Karabakh par des moyens pacifiques exclusivement, ce qu'elle n'a cessé de démontrer dans la pratique. Elle a donné une réponse sans équivoque à la dernière version des principes de base proposés par les trois Coprésidents comme point de départ des négociations de règlement du conflit. Si l'Azerbaïdjan fait de même, il sera alors possible d'enregistrer des progrès dans le processus de règlement.

Je vous serais reconnaissant de bien vouloir faire distribuer le texte de la présente lettre et de son annexe sur les violations du cessez-le-feu commises durant la période allant du 1^{er} avril au 1^{er} mai 2011 comme document de l'Assemblée générale, au titre des points 34, 39, 66 et 75 de l'ordre du jour, et du Conseil de sécurité.

L'Ambassadeur,
Représentant permanent
(Signé) Garen **Nazarian**

**Annexe à la lettre datée du 28 mai 2011 adressée
au Secrétaire général par le Représentant permanent
de l'Arménie auprès de l'Organisation des Nations Unies**

**Violations du cessez-le-feu commises par les forces armées
de la République d'Azerbaïdjan du 1^{er} avril au 1^{er} mai 2011**

	Direction	Date et heure	Tirs provenant de la partie azerbaïdjanaise	
			Arme utilisée	Coups tirés
1.	Movses	31 mars 2011 12 h 15	AK	4
2.	Chinari	31 mars 2011 9 h 20	SV – 12,7 mm	2
3.	Chinari	31 mars 2011 9 h 20	AK	6
4.	Koti	31 mars 2011 11 h 40	RPK	4
5.	Chinari	1 ^{er} avril 2011 12 h 15	SV – 12,7 mm	3
6.	Nerkin Karmiraghbur	1 ^{er} avril 2011 18 h 5	AK	2
7.	Bercaber	1 ^{er} avril 2011 15 h 30	SVD	1
8.	Vazashen	3 avril 2011 21 h 35	AK	6
9.	Berdavan	3 avril 2011 22 h 50	AK	30
10.	Khndzorut	4 avril 2011 1 h 5	SVD	1
11.	Vahravar	3 avril 2011 14 heures	Mitrailleuse de 12,7 mm	9
12.	Mehrab	4 avril 2011 19 h 30	AK	4
13.	Aygepar	4 avril 2011 23 h 30	AK	11
14.	Vazashen	4 avril 2011 19 h 30	AK	2
15.	Bardzruni	5 avril 2011 12 h 20	AK	5
16.	Vahravar	5 avril 2011 20 h 50	PK	2
17.	Aygedzor	6 avril 2011 13 h 40	AK	9
18.	Aygedzor	6 avril 2011 15 h 30	AK	8

	<i>Direction</i>	<i>Date et heure</i>	<i>Tirs provenant de la partie azerbaïdjanaise</i>	
			<i>Arme utilisée</i>	<i>Coups tirés</i>
19.	Aygedzor	6 avril 2011 18 h 15	AK	1
20.	Aygepar	7 avril 2011 1 h 20	AK	40
21.	Chinari	7 avril 2011 14 h 30	SVD	15
22.	Bercaber	7 avril 2011 12 h 35	PK	15
23.	Bercaber	8 avril 2011 18 heures	SVD	12
24.	Bercaber	8 avril 2011 18 heures	RPK	15
25.	Eraskh	9 avril 2011 22 h 50	AK	1
26.	Voskevan	10 avril 2011 21 h 05	AK	1
27.	Movses	11 avril 2011 19 heures	AK	2
28.	Koti	11 avril 2011 15 h 15	AK	4
29.	Bardzruni	12 avril 2011 14 heures	AK	4
30.	Bardzruni	12 avril 2011 14 heures	SVD	2
31.	Berdavan	13 avril 2011 21 h 15	SVD	2
32.	Berdavan	11 avril 2011 21 h 15	RPK	6
33.	Aygepar	14 avril 2011 10 h 25	AK	2
34.	Paravaqar	14 avril 2011 13 h 5	AK	1
35.	Shavarshavan	15 avril 2011 0 h 45	AK	3
36.	Paravaqar	15 avril 2011 13 h 20	AK	11
37.	Aygepar	15 avril 2011 18 heures	AK	20
38.	Barekamavan	15 avril 2011 22 h 10	SVD	1
39.	Barekamavan	15 avril 2011 22 h 10	PK	3
40.	Barekamavan	15 avril 2011 22 h 10	AK	2

	<i>Direction</i>	<i>Date et heure</i>	<i>Tirs provenant de la partie azerbaïdjanaise</i>	
			<i>Arme utilisée</i>	<i>Coups tirés</i>
41.	Movsos	16 avril 2011 16 heures	AK	20
42.	Sevakavan	16 avril 2011 23 h 15	SVD	1
43.	Movsos	17 avril 2011 12 heures	AK	20
44.	Paravaqar	17 avril 2011 17 h 55	AK	3
45.	Aygepar	17 avril 2011 23 h 30	AK	2
46.	Berdavan	17 avril 2011 17 h 10	AK	4
47.	Eraskh	18 avril 2011 0 h 15	SVD	2
48.	Eraskh	18 avril 2011 0 h 45	SVD	4
49.	Khndzorut	17 avril 2011 12 h 30	AK	5
50.	Barekamavan	18 avril 2011 14 h 15	SVD	2
51.	Bakhanis	19 avril 2011 13 h 25	SVD	4
52.	Bakhanis	19 avril 2011 13 h 25	AK	6
53.	Barekamavan	19 avril 2011 15 heures	SVD	2
54.	Berdavan	19 avril 2011 20 h 50	AK	15
55.	Berdavan	19 avril 2011 20 h 50	AK	5
56.	Sevak	20 avril 2011 2 h 25	AK	2
57.	Vazashen	22 avril 2011 3 h 5	AK	4
58.	Voskepar	21 avril 2011 9 heures	AK	90
59.	Barekamavan	21/4/11 18 heures	SVD	1
60.	Sevakavan	21 avril 2011 16 h 20	AK	2
61.	Khndzorut	21 avril 2011 21 h 15	AK	1
62.	Sevakavan	22 avril 2011 23 h 20	AK	3

	Direction	Date et heure	Tirs provenant de la partie azerbaïdjanaise	
			Arme utilisée	Coups tirés
63.	Sevakavan	23 avril 2011 1 h 40	AK	2
64.	Sevakavan	23 avril 2011 1 h 43	AK	3
65.	Marigyukh	23 avril 2011 22 h 15	AK	10
66.	Voskevan	23 avril 2011 1 h 20	AK	5
67.	Koti	23 avril 2011 23 heures	AK	2
68.	Berdavan	23 avril 2011 22 h 10	SVD	3
69.	Sevakavan	23 avril 2011 22 h 15	AK	2
70.	Sevakavan	24 avril 2011 1 heure	AK	1
71.	Sevakavan	24 avril 2011 1 h 30	AK	1
72.	Chinari	24 avril 2011 18 h 30	AK	2
73.	Aygepar	24 avril 2011 19 h 40	AK	5
74.	Nerkin Karmiraghbur	24 avril 2011 21 h 20	AK	6
75.	Movses	24 avril 2011 22 h 40	AK	2
76.	Tigranakert	24 avril 2011 12 h 30	RPK	7
77.	Aygepar	24 avril 2011 12 h 10	AK	2
78.	Tigranashen	25 avril 2011 22 h 25	AK	1
79.	Movses	26 avril 2011 17 h 10	AK	2
80.	Bercaber	26 avril 2011 12 h 15	SVD	3
81.	Barekamavan	26 avril 2011 17 h 35	SVD	1
82.	Tigranakert	27 avril 2011 1 h 15	SVD	9
83.	Khndzorut	26 avril 2011 11 h 45	SVD	1
84.	Bardzruni	26 avril 2011 14 h 50	AK	2

	Direction	Date et heure	Tirs provenant de la partie azerbaïdjanaise	
			Arme utilisée	Coups tirés
85.	Bardzruni	27 avril 2011 16 h 25	AK	15
86.	Berdavan	28 avril 2011 15 heures	SVD	4
87.	Shavarshavan	28 avril 2011 19 h 10	AK	10
88.	Bardzruni	28 avril 2011 13 h 20	PK	5
89.	Sarigyukh	30 avril 2011 22 h 15	AK	4
90.	Sarigyukh	30 avril 2011 22 h 15	PK	3
91.	Barekamavan	30 avril 2011 21 h 15	AK	5
92.	Barekamavan	30 avril 2011 22 h 5	AK	5
93.	Voskevan	30 avril 2011 23 h 30	AK	2

Violations du cessez-le-feu commises par les forces armées de la République d'Azerbaïdjan à la frontière de l'Arménie du 1^{er} avril au 1^{er} mai 2011 :

Nombre de violations : 93

Coups tirés : environ 595 (PK : 28; RPK : 32; SVD : 57; fusil de haute précision calibre 12,7 mm : 5; mitrailleuse calibre 12,7 mm : 9; AK : 464).

Violations du cessez-le-feu commises par les forces armées de la République d'Azerbaïdjan à la frontière du Haut-Karabakh du 1^{er} avril au 1^{er} mai 2011 :

Nombre de violations : 1 040

Coups tirés : environ 7 060 (SPG-17 : 9; PK : 1 598; fusil de haute précision Istiglal calibre 14,5 mm : 19; SVD : 552; mitrailleuse calibre 12,7 mm : 252; fusil de haute précision calibre 12,7 mm : 21; UTYOS calibre 12,7 mm : 4; AK : 4 605).